



EUROOPAN LENTOTURVALLISUUSVIRASTON

LAUSUNTO N:O 4/2010

26. elokuuta 2010

**lentäjien lupakirjojen myöntämistä koskevista
täytäntöönpanosäännöistä annettavaa komission asetusta XXX/2010 varten**

I. Yleistä

1. Tämän lausunnon tarkoituksena on avustaa komissiota lentäjien lupakirjojen myöntämistä koskevien täytäntöönpanosääntöjen laadinnassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 216/2008¹ (jäljempänä ”perusasetus”) sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1108/2009² on tarkoituksenmukainen ja kattava kehys yhteisten teknisten vaatimusten ja hallintomenettelyjen määrittelylle ja toteutukselle siviili-ilmailun alalla.
2. Ehdotuksen tavoitteena oli laatia vaatimukset, jotka ovat oikeassa suhteessa kyseisten lupakirjojen oikeuksiin nähden, ja taata säännöstekstin selkeys, oikeusvarmuus ja täytäntöönpanokelpoisuus. Siinä on otettu huomioon Euroopan unionin ja kansainvälisen lainsäädännön (ICAO) kehitys ja sääntöjen yhdenmukaistaminen Euroopan unionin tärkeimpien kumppanien muiden viranomaisten sääntöjen kanssa, kuten perusasetuksen 2 artiklan tavoitteissa todetaan. Se perustuu myös ICAO:n standardeihin ja suositeltuihin menettelytapoihin sekä hyväksytyihin yhteiseurooppalaisiin ilmailuvaatimuksiin (JAR:t), ja siinä noudatetaan tiukasti EU:n lainsäädäntöä sekä erityisesti perusasetusta. Ehdotettu säännöstö on laadittu siten, että siinä otetaan asianmukaisesti huomioon turvallisuus, sääntelyn periaatteet sekä tekstin nykyinen jako sitovaan ja ei-sitovaan lainsäädäntöön. Siihen on myös sisällytetty säännökset, jotka on johdettu JAR-FCL:ään ehdotettuja lisäyksiä koskevista ilmoituksista ja joiden käsittely oli edennyt pitkälle JAA-järjestelmässä mutta jotka eivät olleet läpäisseet koko sääntelyprosessia JAA:n sulkemisen takia.

II. Kuuleminen

3. NPA 2008-17 julkaistiin Euroopan lentoturvallisuusviraston (virasto) verkkosivustolla 5. kesäkuuta 2008 kaikkien sidosryhmien kuulemista varten perusasetuksen 52 artiklan sekä sääntöjenlaadintamenettelyn³ 5 artiklan 3 kohdan ja 6 artiklan mukaisesti.
4. NPA 2008-17 jaettiin kolmeen erilliseen asiakirjaan:
 - NPA 2008-17a sisältää selittävän huomautuksen ilmoitukseen ehdotetusta lisäyksestä (NPA) sekä osan FCL ja osan MED perustelut sekä ristiviittaustaulukot JAR-FCL 1:n, 2:n ja 3:n välillä sekä ehdotettua lisäystä koskevassa ilmoituksessa esitetyt ehdotukset.
 - NPA 2008-17b sisältää ehdotusluonnokset, jotka koskevat täytäntöönpanosääntöjä sekä niihin liittyviä hyväksyttäviä menetelmiä vaatimusten täyttämiseksi (AMC) ja ohjeaineistoa (GM) lentäjien lupakirjojen myöntämistä varten (osa FCL).
 - NPA 2008-17c sisältää ehdotusluonnokset, jotka koskevat täytäntöönpanosääntöjä sekä niihin liittyviä hyväksyttäviä menetelmiä vaatimusten täyttämiseksi ja ohjeaineistoa lentäjien lääketieteellistä kelpoisuustodistusta varten (osa MED).

¹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 216/2008, annettu 20 päivänä helmikuuta 2008, yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta (EUVL L 79, 19.3.2008, s. 1)

² Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1108/2009, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, asetuksen (EY) N:o 216/2008 muuttamisesta lentopaikkojen, ilmaliikenteen hallinnan ja lennonvarmistuspalvelujen osalta sekä direktiivin 2006/23/EY kumoamisesta (EUVL L 309, 24.11.2009, s. 51).

³ Hallintoneuvoston päätös lausuntoja, hyväksyntäeritelmiä ja ohjeaineistoa laadittaessa sovellettavasta viraston menettelystä (sääntöjenlaadintamenettely), EASA MB 082007, 13.6.2007.

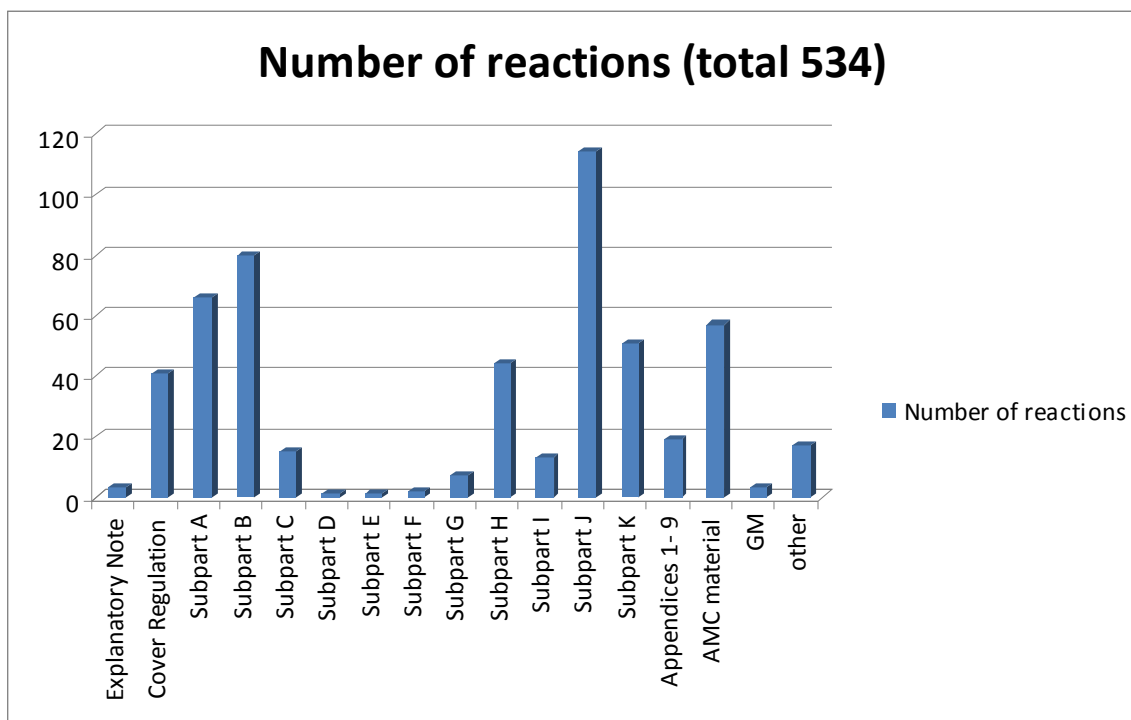
5. Niiden lisäksi osaa FCL koskeva säädösten vaikutusten arviointi julkaistiin lokakuun lopussa 2008 asiakirjana NPA 2008-22f, ja se on ollut tarkasteltavana kuulemista varten huhtikuun 15. päivään 2009 saakka.
6. Koska kommentteja tuli paljon ja koska haluttiin noudattaa viraston työohjelmaa, joka on laadittu yhdessä komission ja hallintoneuvoston kanssa, päätettiin, että asiakirjaa NPA 2008-17 koskevat kommentit ja vastaukset sisältävä asiakirja (CRD) jaettaisiin osiin ja julkaistaisiin vaiheittain.
7. Kun virasto arvioi kommentteja ja vastasi niihin sekä teki tarvittavia muutoksia ehdotettuja lisäyksiä koskevien ilmoitusten tekstiin, se sai tukea FCL.001-arviointiryhmältä⁴. Ryhmä perustettiin sääntöjenlaadintamenettelyn mukaisesti ja siihen kuuluivat FCL.001-valmistelutyöryhmän jäsenet sekä muita viraston, kansallisten ilmailuviranomaisten ja ilmailualan asiantuntijoita, jotka eivät olleet osallistuneet alun laadintavaiheeseen. Virasto turvautui myös muihin asiantuntijoihin aina kun asioiden monimutkaisuus niin vaati, mitä korostetaan joissakin tapauksissa NPA 2008-17b:n CRD:n liitteessä II.
8. NPA 2008-17b:n CRD (osa FCL) julkaistiin viraston verkkosivustolla 9. huhtikuuta 2010. Kaikki NPA 2008-17b:hen saadut kommentit pantiin merkille ja sisällytettiin asianmukaisesti CRD:n eri osiin yhdessä viraston vastausten kanssa.
9. NPA 2008-17b:n CRD avattiin sidosryhmien kommentteja varten kahdeksi kuukaudeksi, kuten sääntöjenlaadintamenettelyssä määrätään. NPA 2008-17b:n CRD:n sulkemispäivänä 9. kesäkuuta 2010 virasto oli saanut 534 kommenttia yli 200 kommentoijalta, mukaan luettuna kansalliset ilmailuviranomaiset, ammattialajärjestöt, voittoa tavoittelemattomat yleiset ilmailujärjestöt, yksityiset yritykset ja yksittäiset henkilöt. Kaikki NPA 2008-17b:hen saadut kommentit pantiin merkille ja otettiin huomioon laadittaessa lopullista lausuntoa lentäjien lupakirjojen myöntämistä koskevista täytäntöönpanosäännöistä.

III. Viraston lausunnon sisältö

10. Perusasetuksen nojalla komissiolla on valtuudet antaa perusasetuksen täytäntöönpanosäännöt sekä lentäjien lupakirjojen myöntämistä koskevat keskeiset vaatimukset, joissa otetaan huomioon alan viimeisin kehitys mukaan lukien parhaat käytännöt sekä tieteen ja tekniikan kehitys lentäjien koulutuksen alalla.
11. Tämä lausunto sisältää perusasetuksen täytäntöönpanosääntöjä varten annetut viraston ehdotukset, jotka koskevat kaikkien perusasetuksen 4 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettujen ilma-alusten lentäjien lupakirjoja sekä niiden lennonopettajien ja ilmailulääkärien lupia, jotka osallistuvat kyseisten lentäjien kouluttamiseen ja tarkastamiseen. Nämä ehdotukset perustuvat JAR-FCL 1:ssä ja 2:ssa esitettyihin vaatimuksiin, ICAO Annex 1:n standardeihin ja suositeltuihin menettelytapoihin ja myös voimassa oleviin kansallisiin säännöksiin.
12. Lausunto kattaa kaikki lentokone- ja helikopteriluvat ja -kelpuutukset, jotka sisältyvät JAR-FCL 1:een ja 2:een. Sen lisäksi se sisältää ehdotuksia, joiden aiheita ovat
 - uudet luvat muita ilma-alusryhmiä varten: purjelentokoneet, ilmapallot, ilmalaivat ja pystysuoraan nousevat lentokoneet
 - uusi kevytilma-alusten lentolupakirja (LAPL) lentäjille, jotka osallistuvat muiden kuin vaativien ilma-alusten muuhun kuin kaupalliseen lentotoimintaan, kun alusten suurin sallittu lentoonlähtömassa (MTOM) on enintään 2000 kg

⁴ Arviointiryhmän kokoonpano on esitetty viraston verkkosivustossa osoitteessa <http://easa.europa.eu/rulemaking/comment-response-documents-CRDs-and-review-groups.php>.

- uudet erityistoimintaa koskevat kelpuutukset: purjelentokoneiden ja mainosten hinauskelpuutukset, taitolentokelpuutus, vuoristolentokelpuutus sekä luokkien 1 ja 2 koelentoja tekevien lentäjien kelpuutukset.
13. Tässä lausunnossa ehdotetussa tekstissä noudatetaan viraston alkuperäisiin ehdotuksiin (sellaisena kuin ne on julkaistu NPA 2008-17b:ssä) julkisen kuulemisen jälkeen tehtyjä muutoksia (NPA:n CRD:ssä julkaistuin) sekä joitakin muutoksia, jotka on tehty CRD:stä annettujen kommenttien perusteella.
14. CRD:stä annettiin 534 kommenttia. Kommenttien jakauma eri lukujen mukaan on esitetty taulukossa 1.



Taulukko 1: CRD:n kommenttien jakauma.

[Kuvatekstin suomennos]

Number of reactions = Kommenttien määrä (yhteensä 543)

Explanatory note = selventävä huomautus

Cover regulation = käsiteltävä asetus

Subpart A = luku A

...

Subpart K = Luku K

Lisäykset 1–9 = Lisäykset 1–9

AMC-material = AMC-materiaali

GM = GM

other = muut

15. Annetut kommentit tutkittiin huolellisesti ja CRD:n tekstiin tehtiin seuraavat muutokset:
- toimituksellisia seikkoja, tekstin standardointia ja selvennyksiä;

- b. muutoksia, jotka liittyivät NPA:sta esitettyihin kommentteihin, jotka virasto oli hyväksynyt mutta joita vastaava teksti oli jäänyt pois CRD:stä;
 - c. CRD:hen lisätyn tekstin parantaminen NPA:sta saatujen kommenttien pohjalta sekä
 - d. CRD:stä annettuihin kommentteihin pohjautuva muutos tekstiin, joka koskee 60–65-vuotiaiden ja kaupalliseen lentotoimintaan osallistuvien ilmapallojen, purjelentokoneiden, pystysuoraan nousevien lentokoneiden ja ilmalaivojen lentolupakirjojen haltijoiden oikeuksien supistamista (FCL.065); tällä muutoksella sääntöä yhdenmukaistetaan useiden jäsenvaltioiden käytännön kanssa.
16. Edellä 15 a kohdassa mainitut toimitukselliset muutokset olivat tarpeellisia, koska CRD:stä annetut kommentit ja viraston oikoluku paljastivat epä johdonmukaisuuksia CRD:n tekstissä. Esimerkkejä tällaisista muutoksista ovat:
- a. standardoitu lyhenteiden käyttö, esimerkiksi "*touring motor glider*" korvataan "TMG:llä", "hyväksytty koulutusorganisaatio" korvataan "ATO:lla", "miehistöyhteistyö" korvataan "MCC:llä", "simulaattori" ja "lentosimulaattori" korvataan "FFS:llä", "tarkastuslentäjä" korvataan "FE:llä" ja niin edelleen
 - b. standardoitu isojen kirjainten käyttö englanninkielisessä versiossa, esimerkiksi "Section" kirjoitetaan "section", "Paragraph" "paragraph", mutta myös "this part" "this Part" jne.
 - c. standardoitu terminologian käyttö englanninkielisessä versiossa, esimerkiksi "simulators" tai "flight simulators (FS)" korvataan "FFS:llä", "authority" korvataan ilmauksella "competent authority", "powered-lift" korvataan ilmauksella "powered-lift aircraft", "Part-OPS" korvataan ilmauksella "applicable air operations requirements" jne.
17. Edellä 15 c kohdassa tarkoitetut kommentit johtivat joihinkin muutoksiin:
- a. Luku A: määritelmää "perämiehen matkalentosijainen" muutettiin. Määritelmä oli lisätty CRD:hen NPA:n kommenttien perusteella. Virasto sai sitten uudesta määritelmästä lukuisia kommentteja ja piti niitä arvokkaina perusteina tekstin selkiyttämiseksi.
 - b. Luku B: FCL.110.S:ää muutettiin lisäämällä vaatimus 50 kilometrin yksinmatkalennosta LAPL(S)-lupakirjaa varten.
 - c. Luku C:
 - i. selvennys, että PPL-lupakirjan haltija voi toimia korvausta vastaan lennonopettajana myös PPL-lupakirjan tai LAPL-lupakirjan sisältämien kelpuutusten ja lupakirjojen osalta;
 - ii. ilmapallojen kuorten koot luokiteltiin uudelleen.
 - d. Luku J:
 - i. FCL.905.FI:tä muutettiin lentokouluttajan oikeuksien laajentamiseksi lennonopetukseen vuoristolentokouluttajan (MI) ja maalaitekouluttajan (STI) lupakirjan myöntämistä sekä sen voimassaolon jatkamista ja uusimista varten.
 - e. Lisäykset 1–9:
 - i. Lisäys 3 käsittää vaatimukset CPL- ja ATPL-lupakirjan myöntämiseksi suoritettavia kursseja varten. Lukuun "A. Yhdistetty ATP-kurssi – lentokoneet" lisättiin uusi kohta, jotta se olisi yhdenmukainen luvun "B. Yhdistetty CPL/IR-kurssi – lentokoneet" kanssa:
 - "f) 5 tuntia on pidettävä lentokoneessa, jolla on lupa kuljettaa vähintään 4 henkilöä ja jossa on säätöpotkuri ja sisään vedettävä laskuteline." Sanamuoto oli hyväksytty lukuun "B. Yhdistetty CPL/IR-kurssi – lentokoneet" sen jälkeen, kun NPA:sta oli saatu kommentteja. Kommenteissa todettiin, että koska

molemmat kurssit johtavat periaatteessa samaan lupakirjaan eli CPL/IR(A)-lupakirjaan ja koska käytännön koulutus on molemmissa kursseissa samanlainen, edellä mainittu kohta pitäisi lisätä myös lukuun "A. Yhdistetty ATP-kurssi – lentokoneet".

- ii. Lisäys 7 käsittää mittarilentokelpuutuksen tarkastuslentoa koskevat koevaatimukset. Siihen on saatu kommentti, jossa todetaan, että tietyt tarkastettavien asioiden luettelon kohdat pitäisi varustaa merkinnällä "°", josta mainittaisiin, että "° on suoritettava pelkästään mittareiden avulla". Kyseisestä muutoksesta sovittiin jo FCL.001-arviointiryhmässä NPA:n arvioinnin aikana, mutta CRD:tä ei ollut muutettu päätöksen mukaisesti ennen julkaisua;
 - iii. Lisäys 9 käsittää MPL- ja ATPL-lupakirjan sekä luokka- ja tyyppikelpuutuksen koulutuksen, koelennon ja tarkastuslennon sekä mittarilentokelpuutuksen tarkastuslennon. Lisäyksen 9 A. luvun 6 kohdassa on muutettu tarkastuksen kestoä koskevaa sanamuotoa. CRD:n kommentteissa muistutettiin siitä, että viittaus lentosimulaattorien (FFS) käyttöön tarkastuksessa ei ollut yhdenmukainen JAR-FCL:n kanssa ja että tarkastuksen kesto ei vaikuttanut riittävältä tietäntyyppisten kokeiden ja tarkastusten tekemiseen. Siksi vahvistettiin velvoitetta käyttää lentosimulaattoria aina kun sellainen on käytettävissä, ja tarkastuksen kesto mittarilentokelpuutuksessa ja yhden ohjaajan luokka- tai tyyppikelpuutuksissa muutettiin 60 minuuttiin.
18. Edellä 15. d kohdassa otettiin huomioon NPA:sta ja CRD:stä saadut kommentit, ja tutkittuaan ICAO Annex 1:n, 2.1.10:n ja JAR-FCL 1:n ja 2:n virasto harkitsi kyseistä kohtaa uudelleen ja päätti muuttaa sen tiettyjen ilma-alusryhmien osalta. Kommentteissa pyydettiin poistamaan kokonaan 60–64-vuotiaita koskevat kaupallisten oikeuksien rajoitukset purjelentokoneiden, ilmapallojen, ilmalaivojen ja pystysuoraan nousevien lentokoneiden osalta. Tärkeimpiä perusteita olivat, että ICAO:n säännöt koskevat vain kansainvälisiä lentoja, että eurooppalaiset eläkesäännöt eivät koske lentäjiä, joiden on lopetettava lentäminen 60 vuoden iässä, koska he ohjaavat yhden ohjaajan ilma-aluksia kaupallisessa lentotoiminnassa, ja että joidenkin jäsenvaltioiden kansallisessa säännöstössä ilmapallojen ohjaajiin ei sovelleta minkäänlaista ikärajaa. Virasto päätti säilyttää ICAO Annex 1:n mukaiset vaatimukset lentokoneiden ja helikopterien ryhmässä, koska niitä säännellään jo JAR-FCL 1:ssä ja 2:ssa, ja sallia kaikkien muiden ryhmien osalta oikeuksien harjoittaminen rajoituksetta kaupallisessa lentotoiminnassa 65 vuoden ikään saakka. Kaikkia lentäjiä koskeva 65 vuoden raja kaupallisessa lentotoiminnassa säilytettiin, koska haluttiin säilyttää yhdenmukaisuus ICAO:n liitteen 1 kanssa, ottaen myös huomioon, että ICAO:n vaatimus on hyvin perusteltu turvallisuusriskianalyysin pohjalta. Edellä mainittu muutos eroaa ICAO Annex 1:stä, ja jäsenvaltioiden pitäisi tietää, että niiden olisi ilmoitettava ICAO:lle erosta tässä kohdassa.
19. Edellä mainittujen muutosten lisäksi virasto on saanut kommentteja lisäysten 1–9 sisällöstä kahdelta tärkeältä sidosryhmältä:
- a. lentoyhtiöiden ryhmää edustavalta järjestöltä; kyseinen järjestö pyysi, että lisäysten 1–9 sisältö siirrettäisiin AMC:hen, jotta jäsenvaltiot voisivat kehittää vaihtoehtoisia AMC:itä pätevyYTEEN ja näyttöön perustuvan koulutuksen ja tarkastusten ottamiseksi käyttöön heti asiaa koskevan ICAO:n asiakirjan valmistumisen jälkeen;
 - b. lentoyhtiöiden lentäjien ryhmää edustavalta järjestöltä; kyseinen järjestö pyysi, että lisäysten 1–9 sisältö säilytettäisiin sääntötekstissä, jotta vältettäisiin se, että lentäjien koulutuksessa, kokeissa ja tarkastuksissa noudatetaan eri sääntöjä eri jäsenvaltioissa, mitä järjestö pitää uhkana turvallisuudelle.

Virasto osallistuu aktiivisesti ICAO:n työhön, joka koskee pätevyyttä ja näyttöön perustuvaa koulutusta, tunnustaa tämän uuden koulutusmenetelmän tärkeyden ja tukee sen ottamista käyttöön. Tuleva ICAO:n asiakirja käsittää kuitenkin täysin uusia koulutus-, koe- ja tarkastusmenetelmiä, joilla on vaikutusta kaikkiin vastaaviin säännöksiin ja

jotka aiheuttavat suuria muutoksia. Tämä pitäisi toteuttaa erillisenä sääntöjenlaadintatehtävänä, joka on jo sisällytetty sääntöjenlaadintaohjelmaan sääntöjenlaadintamenettelyn mukaisesti. Tästä syystä - ja myös nykyisten säännösten noudattamiseksi - virasto päätti säilyttää lisäysten 1–9 sisällön säännöissä.

20. Joissain kommentteissa, jotka koskevat lukuja B ja C, keskitytään lentoaikojen hyvittämiseen tai hyväksyntään liitteen II ilma-aluksissa, jotta voitaisiin täyttää LAPL- tai PPL-lupakirjan viimeaikaista kokemusta tai hyvittämistä koskevat vaatimukset. Virasto on tietoinen siitä, että tätä asiaa on selvennettävä, ja se sisällytetään sääntöjenlaadintaan FCL.002.

Köln, 26. elokuuta 2010

P. GOUDOU

Johtaja